

FESTIVAL



DAVIDE BURANI

«Die Harfe voll ausnutzen: Improvisation, Transkriptionen und Blattlesen: Die grössten Trümpfe der Harfenisten»
Der Workshop zielt darauf ab, einige Aspekte zu untersuchen, die nicht immer in den Kursen behandelt werden: Improvisation für alternative Repertoires, Transkriptionen, die das Instrument verstärken, da es die Möglichkeit gibt, es weiter zu verbreiten und die Lektüre auf den ersten Blick für einen modernen Harfenist unerlässlich ist.

«Valorizzare l'arpa: improvvisazione, trascrizioni e lettura a prima vista: gli assi nella manica dell'arpista». Il workshop si propone di approfondire alcuni aspetti non sempre trattati nei corsi di studio: improvvisazione per i repertori alternativi, trascrizioni che valorizzano lo strumento in quanto danno la possibilità di diffonderlo maggiormente e la lettura a prima vista indispensabile per un arpista moderno.

Workshop

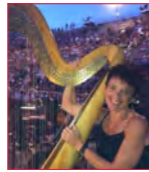
«Die Harfe voll ausnutzen: Improvisation, Transkriptionen und Blattlesen: Die grössten Trümpfe der Harfenisten»
«Valorizzare l'arpa: improvvisazione, trascrizioni e lettura a prima vista: gli assi nella manica dell'arpista»
Samstag / sabato 10.30–12.00

Einzelstunden (mit Anmeldung)
lezioni private (con prenotazione)
Sonntag / domenica 10.00–12.00
Montag / lunedì 10.00–12.00

Wir danken für die Unterstützung / si ringraziano



FESTIVAL



LORENZA POLLINI

«Ziel Buehne: Mentales Training fuer den Musiker»
Theorie und Praktikum: Sich in jeder Auf-führungsgelegenheit – wie Prüfung, Audi-tion, Vorspiel oder Konzert – wohl fühlen. Im ersten Platz immer die Musik, dabei auch Gedächtnis, Bewusstsein, Konzentration und Entspannung.

«Obiettivo Palcoscenico: Training Mentale per il Musicista»
Teoria e pratica per sentirsi a proprio agio in ogni occasio-ne di performance come esami, audizioni, saggi e con-certi. In primis sempre la musica, affiancata da memoria, consapevolezza, concentrazione e rilassamento.

Workshop

«Ziel Buehne: Mentales Training fuer den Musiker»
«Obiettivo Palcoscenico: Training Mentale per il Musicista»
Sonntag / domenica 14.00–15.30

Einzelstunden (mit Anmeldung) /
lezioni private (con prenotazione)
Montag / lunedì 10.00–12.00



RACHEL HAIR

«Keltische Harfe: Der Workshop zielt da-rauf ab mit Rachel Hair traditionelle kelti-sche Melodien und Techniken zu lernen. Sie ist eine der brilliantesten schottischen Harfenistinnen und in der ganzen Welt berühmt.»

«Workshop di arpa celtica: questo corso avrà come obbiettivo di imparare melodie e tecniche della musica tradizionale celtica direttamente da Rachel Hair, una delle più brillanti arpiste scozzesi acclamata in tutto il mondo»

Workshop

«Keltische Musik» – «Musica celtica»
Samstag / sabato 14.00–15.30 (advanced)
Sonntag / domenica 10.00–12.00 (easy)

Einzelstunden (mit Anmeldung) /
lezioni private (con prenotazione)
Samstag / sabato 14.00–15.30
Montag / lunedì 10.00–12.00

PREISE / PREZZI

Der Eintritt ist für Kinder unter 7 Jahren und für Mitglieder unter 14 frei.

L'entrata è gratuita per i bambini sotto i 7 anni e per i ragazzi sotto i 14 anni

Weekendpass

(Konzerte und Workshops / concerti e ateliers)

SchülerInnen / studenti Fr. 25.–
Mitglieder & AHV / soci & AVS Fr. 60.–
Erwachsene / adulti Fr. 70.–

Workshops

SchülerInnen / studenti Fr. 20.–
Mitglieder & AHV / soci & AVS Fr. 15.–
Erwachsene / adulti Fr. 40.–
Zuhörer / uditori Fr. 10.–
Meisterkurs / Masterclass Fr. 70.–

HarfenSoirée

SchülerInnen / studenti Fr. 10.–
Mitglieder & AHV / giovani & AVS Fr. 15.–
Erwachsene / adulti Fr. 20.–

Konzert am Sonntag / Concerto di domenica

SchülerInnen / studenti Fr. 5.–
Mitglieder & AHV / giovani & AVS Fr. 10.–
Erwachsene / adulti Fr. 20.–

Alle anderen Veranstaltungen sind gratis.
Es ist möglich, vor Ort Mitglied zu werden.
Tutti gli altri eventi sono gratuiti.
È possibile diventare socio in loco.

Anmeldung an die Workshops und weitere Auskünfte /
iscrizione ai workshop e ulteriori informazioni:
Eleonora Ligabò: eleonora.ligabo@gmail.com
swissharp@outlook.com

www.swissharp.org



SWISS HARP FESTIVAL

LOCARNO

28. Ausgabe
19.–21. Mai 2018

28a edizione
19–21 maggio 2018



PROGRAMM

Alle Veranstaltungen, ausgenommen die Harfensoirée, finden in der Jugendherberge statt:
Tutte le manifestazioni, a eccezione del Harfensoirée, si svolgeranno presso l'ostello:

Jugendherberger / ostello:
Via Bartolomeo Varenna, 18
6600 Locarno
Tel: +41 91 756 15 00
<http://www.youthhostel.ch/locarno>

Chiesa Collegiata di S. Vittore
Via Sara Morlay, 1
6600 Murato

Für weitere Auskunft / per maggiori informazioni:
leonora.ligabo@gmail.com

FREITAG / VENERDI 18.5.18

17.00 Ankunft / Arrivo
Check-in
18.30 Abendessen / cena
20.30 Arpa&Arpa
Konzert / concerto

SAMSTAG / SABATO 19.5.18

10.00 Festival Eröffnung / Inaugurazione
10.30–12.00 Davide Burani
Workshop (advanced)

oder / oppure

Eleonora Ligabò Workshop (easy)
12.30 Mittagessen / pranzo
14.00–15.30 Rachel Hair
Workshop (advanced)

oder / oppure

Béatrice Scholtes
Workshop (easy)
16.00–17.30 Rachel Hair
Einzelstunden / lezioni private

oder / oppure

16.00–17.00 Ensembleprobe / prova dell'ensemble
18.30 Abendessen / cena
20.00 Stelle Arpine
Schülerkonzert / concerto degli allievi

PROGRAMM

SONNTAG / DOMENICA 20.5.18

10.00–12.00 Davide Burani
Einzelstunden / lezioni private
10.30–12.00 Rachel Hair
Workshop (easy)
12.30 Mittagessen / pranzo
14.00–15.30 Béatrice Scholtes Workshop (easy)

oder / oppure

Lorenza Pollini
Workshop (advanced)
16.00–16.30 Ensemble Generalprobe /
ensemble prova generale
17.00–18.00 Ensembleskonzert
concerto di Ensembles
18.30 Abendessen / cena
20.30 Davide Burani Rachel Hair
HarfenSoirée (Chiesa di S. Vittore)

MONTAG / LUNEDI 21.5.18

9.00 Generalversammlung/
Assemblea generale
10.00–12.00 Burani-Pollini-Hair
Einzelstunden / lezioni private

oder / oppure

Locarno: Stadtbesichtigung /
Locarno: visita della città

Weitere Angebote / Altre offerte

HARFENAUSSTELLUNG

Esposizione di arpe

- Harfenbauer und Harfenaussteller / costruttori e venditori di arpe
- Musiknoten, Saiten, Harfenzubehör, CDs usw. / partiture, corde, accessori, cd e molto altro

FESTIVAL

SCHÜLERKONZERT CONCERTO DEGLI ALLIEVI

Möchten Sie am Schüler- und Amateurkonzert mitmachen? Schüler, Studenten und Amateure aus der Schweiz (alle Niveaus) sind herzlich willkommen. Um sich anzumelden, schreiben Sie an Domenica Berlepsch: swissharp@outlook.com
Anmeldeschluss ist der 20. April 2018.
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

*Vuoi partecipare ai concerti degli allievi? Allievi, studenti e amatori (di tutti i livelli) sono i benvenuti. Per iscriverti scrivi a: Domenica Berlepsch: swissharp@outlook.com
Le iscrizioni si chiuderanno il 20 aprile 2018.
Vi aspettiamo numerosi!*

HARFENSEMBLE ENSEMBLE D'ARPE

Am Schülerkonzert wird ein Harfenensemble aus SchülerInnen und Amateuren zwei Stücke («Kitchen ragtime» und «Danza de Luzma») aufführen. Die Stücke eignen sich für Anfänger bis Fortgeschrittene. Es können ca. 20 SpielerInnen teilnehmen.

Anmeldung bis zum 20. April 2018
an Domenica Berlepsch:
swissharp@outlook.com

Wegen der beschränkten Anzahl an Proben bitten wir die SchülerInnen, die Noten mit ihren Lehrpersonen anzuschauen. Harfen werden von der Ausstellung zur Verfügung gestellt.

Ai concerti degli allievi ci sarà anche un gruppo d'arpe formato da studenti, allievi e amatori che si esibiranno in due brani («Kitchen ragtime» e «Danza de Luzma»). I brani sono adatti a principianti e avanzati. C'è posto per circa 20 arpisti. A causa delle poche prove, chiediamo agli studenti di studiare i brani con le proprie insegnanti. Le arpe vengono messe a disposizione dagli espositori.

Per iscriverti scrivi a Domenica Berlepsch:
swissharp@outlook.com
Le iscrizioni si chiudono il 20 aprile 2018

FESTIVAL



BÉATRICE SCHOLTES

Béatrice Scholtes studierte klassische Harfe bei Eva Guibentif und Rhythmik an der Hochschule Musik und Theater in Zürich und schloss mit Auszeichnung ab. Bereits während des Studiums entdeckte sie ihre Liebe zur keltischen Harfe. Sie erlernte das Instrument bei Lehrern aus Irland, Bretagne, Schottland und Wales und besuchte zwei CAS bei Una Prella in Improvisation und Arrangement auf der keltischen Harfe. Sie unterrichtet an der Regionalen Musikschule Liestal und spielt regelmässig an öffentlichen Anlässen. Sie ist Mutter zweier Töchter.

Béatrice Scholtes ha studiato arpa classica con Eva Guibentif e ritmica alla Scuola Superiore di Musica e Teatro di Zurigo diplomandosi con lode. Durante gli studi ha scoperto il suo amore per l'arpa celtica, si è perfezionata in Irlanda, Bretagna, Scozia e Galles e ha seguito due corsi CAS di improvvisazione e arrangiamento per arpa celtica con Una Prella. Insegna alla Scuola regionale di musica di Liestal e si esibisce regolarmente. E' madre di due figlie.

Der Kurs richtet sich an HarfenspielerInnen mit 1 bis 4 Jahren Spielerfahrung. Wir erlernen ein bis zwei keltische Stücke über das Gehör und eignen uns die dazu passenden Tanzschritte an. Die Noten erhalten die KursteilnehmerInnen am Ende des Kurses.

Il corso si rivolge ad arpiste e arpisti che studiano lo strumento da 1 a 4 anni. Impareremo a suonare ad orecchio uno o due brani celtici e impareremo i rispettivi passi di danza. Alla fine del corso saranno consegnati ai partecipanti gli spartiti.

Workshop
«Keltische Harfe und Rhythmik»
«L'arpa celtica e il ritmo»
Samstag/ sabato 14.00–15.30
Sonntag/ domenica 14.00–15.30